



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по внутреннему
водному транспорту****Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях****Пятьдесят третья сессия**

Женева, 27–29 июня 2018 года

Пункт 4 с) предварительной повестки дня

**Унификация технических предписаний и правил
безопасности на внутренних водных путях:****Рекомендации, касающиеся согласованных
на европейском уровне технических предписаний,
применимых к судам внутреннего плавания
(пересмотренная резолюция № 61)****Согласование приложения к пересмотренной
резолюции № 61 с Европейским стандартом,
устанавливающим технические требования для судов
внутреннего плавания (ЕС-ТТСВП), издание 2017 года****Записка секретариата****Мандат**

1. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 5.1 направления деятельности 5 «Внутренний водный транспорт» программы работы на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/SC.3/2017/24), утвержденной Комитетом по внутреннему транспорту на его восьмидесятой сессии (20–23 февраля 2018 года).
2. Следует иметь в виду, что Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) приняла на своей шестидесятой сессии решение о том, чтобы согласовать приложение к резолюции № 61 с Европейским стандартом, устанавливающим технические требования для судов внутреннего плавания (стандарт ЕС-ТТСВП) (ECE/TRANS/SC.3/203, пункт 67), принятым Европейским комитетом по разработке общих стандартов в области внутреннего судоходства (КЕСНИ). 6 июля 2017 года Европейский комитет по разработке стандартов в области внутреннего судоходства (КЕСНИ) принял издание ЕС-ТТСВП 2017 года, которое заменило собой издание 2015 года (доступно по адресу www.cesni.eu/documents/es-trin-2017/).



3. Настоящий документ представляет собой продолжение работы, начатой на пятьдесят второй сессии SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2018/6), и в нем воспроизводится текст новых и/или пересмотренных положений, содержащихся в частях I и II стандарта ЕС-ТТСВП издания 2017 года. SC.3/WP.3, возможно, пожелает использовать этот текст для дальнейшей работы по обновлению приложения к резолюции № 61.

Приложение

Предложение по обновлению приложения к пересмотренной резолюции № 61*

I. Предложение по обновлению главы 19 – «Особые положения, применяемые к историческим судам»

В настоящей части воспроизводится текст новой главы 24 (Особые положения, применяемые к историческим судам) стандарта ЕС-ТТСВП издания 2017 года.

«Статья 24.01

Применение частей II и III

1. Исторические суда строятся в соответствии с надлежащей судостроительной практикой и техническими условиями, существовавшими в данный исторический период.

Состояние конструкции, оснастки и оборудования исторического судна должно соответствовать как минимум национальным требованиям, действовавшим в данный исторический период в государстве-члене, в котором историческое судно изначально эксплуатировалось.

2. Все составные элементы, оснастка и оборудование, не включенные в состояние конструкции, оснастки и оборудования данного исторического периода, должны соответствовать всем положениям частей II и III настоящего стандарта, которые к ним применяются.

3. В случае отступлений от применимых в настоящее время положений настоящего стандарта орган по освидетельствованию устанавливает меры компенсирующего характера, обеспечивающие эквивалентный уровень безопасности с учетом технического функционирования и внешнего вида исторического судна. Эти отступления допускаются только в тех случаях, если они продиктованы необходимостью сохранения исторического характера судна.

Статья 24.02

Признание и включение данных в свидетельство судна внутреннего плавания

1. Для признания судна в качестве исторического судна требуется:

а) первоначальное освидетельствование, проводимое до первоначальной выдачи свидетельства судна внутреннего плавания, или

б) специальное освидетельствование, проводимое до выдачи свидетельства судна внутреннего плавания, модифицированного в результате преобразования или изменения назначения судна на историческое судно.

2. Помимо требуемых нормативных документов, органу по освидетельствованию представляют вместе с заявкой на освидетельствование следующие документы:

а) акт осмотра и экспертизы, составленный органом по охране памятников истории и культуры, обладающим соответствующими знаниями в этой области, или экспертом по историческим судам, выданный на основании освидетельствования, проведенного не более чем за три месяца до подачи заявки, удостоверяющий, что требования статьи 24.01 (1) соблюдены, что судно, как представляется, пригодно для использования в соответствии со статьей 1.01 (1.29) и что оно, соответственно, заслуживает сохранения;

* В настоящем документе воспроизводятся только новые и/или пересмотренные пункты и статьи ЕС-ТТСВП.

- b) принципы работы;
- c) концепцию безопасности, основанную на принципах работы в соответствии с пунктом b);
- d) документацию по историческому судну, состоящую из следующих элементов:
 - aa) подробной информации о состоянии конструкции, оснастки и оборудования судна, предъявляемого к освидетельствованию, в виде соответствующих описаний, рисунков, фотографий и прочих документов;
 - bb) перечня требований, действовавших в данный исторический период, и его копий, если они необходимы для обоснования отступлений от требований частей II и III настоящего стандарта;
 - cc) подтверждения того, что состояние конструкции, оснастки и оборудования позволяет эксплуатировать судно в качестве исторического судна;
 - dd) чертежей, планов, расчетов и удостоверений, требуемых настоящим стандартом. Они должны соответствовать состоянию судна на момент подачи заявки;
 - ee) перечня отступлений, касающихся состояния конструкции, оснастки и оборудования в соответствии с подробной информацией, упомянутой в подпункте aa), от требований настоящего стандарта, применяемым на момент подачи заявки;
 - ff) данных об экипаже исторического судна в данный исторический период.

3. Заявитель подает заявку в отношении исторической даты для исторического судна; эта дата не должна предшествовать дате первого ввода судна в эксплуатацию. В случае реплики исторического судна историческая дата указывается в акте осмотра и экспертизы, упомянутом в пункте 2 а).

4. На основе вышеуказанной документации и освидетельствования, упомянутого в пункте 1, орган по освидетельствованию оценивает соответствие статье 1.01 (1.29) и статье 24.01 и запись о признании в качестве "исторического судна" вносится в пункт 2 свидетельства судна внутреннего плавания.

Оценка соответствия не может проводиться вопреки заключению эксперта по историческим судам и акту осмотра и экспертизы, упомянутому в пункте 2 а).

5. В дополнение к записи "историческое судно" выдается приложение "историческое судно" в соответствии с образцом, содержащимся в разделе V приложения 3. В пункт 52 свидетельства судна внутреннего плавания вносится следующая запись:

"См. приложение 'Историческое судно'".

6. Если в документации, указанной в подпункте 2 d) ee) или в ходе освидетельствования, упомянутого в пункте 1, обнаружены несоответствия варианту настоящего стандарта, применяемому на момент подачи заявки, то

a) на судне во время плавания могут оставаться только члены экипажа или лица, пребывающие на борту судна для выполнения служебных обязанностей, и

b) функционирование легко доступных машин или механического оборудования разрешается только в том случае, если на борту нет никого, кроме членов экипажа или лиц, пребывающих на борту судна для выполнения служебных обязанностей.

В пункт 52 свидетельства судна внутреннего плавания вносится следующая запись:

"Лица, не являющиеся членами экипажа или лицами, пребывающими на борту судна для выполнения служебных обязанностей, могут оставаться на борту только в

том случае, если судно надежно пришвартовано, а свободно доступные машины и механическое оборудование не функционируют".

Статья 24.03

Прочие положения и требования

1. Орган по освидетельствованию определяет в соответствии с принципами работы и концепцией безопасности, упомянутыми в подпунктах b) и c) пункта 2 статьи 24.02 и состоянием конструкции, оснастки и оборудования традиционного судна:

- a) минимальный состав и квалификацию экипажа;
- b) допустимое число лиц, которое может быть сведено к минимальному составу экипажа;
- c) ограничительные условия пребывания на борту лиц, не являющихся членами экипажа;
- d) допустимую нагрузку, которая может быть сведена к нулю;
- e) допустимый район эксплуатации;
- f) метеорологические ограничения;
- g) навигационные ограничения;
- h) дополнительные ограничительные условия.

2. В случае периодических проверок орган по освидетельствованию может изменить условия, установленные в соответствии со статьей 24.03 (1) и статьей 24.01 (3), на основе дальнейшей разработки технических условий настоящего стандарта. Эти изменения вносятся в приложение свидетельства судна внутреннего плавания, относящееся к традиционному судну».

II. Предложение по новой главе, касающейся специальных положений, применимых к судам, оборудованным движительными комплексами или вспомогательными системами, работающими на топливе с температурой вспышки не выше 55 °C

В документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2017/8 содержится проект новой главы X¹, касающейся «специальных положений, применимых к судам, оборудованным движительными комплексами или вспомогательными системами, работающими на топливе с температурой вспышки не выше 55 °C». Этот проект главы основан на главе 30 стандарта ЕС-ТТСВП (издание 2015/1). Учитывая, что статья 30.04 в стандарте ЕС-ТТСВП издания 2017 года была исключена и стала недействительной, предлагается исключить раздел X-4, предложенный в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2017/8.

III. Предложение по новому добавлению – «Навигационное и информационное оборудование»

В документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2017/15 содержится проект нового добавления – «Навигационное и информационное оборудование». Этот проект добавления основан на приложении 5 стандарта ЕС-ТТСВП (издание 2015/1). С учетом того, что в статью 3 раздела 1 приложения 5 стандарта ЕС-ТТСВП издания

¹ *Примечание секретариата:* поскольку в приложении к пересмотренной резолюции № 61 аналогичной главы не содержится, предлагается рассматривать ее как «главу X» и пронумеровать ее после пересмотра структуры этого приложения.

2017 года была внесена поправка предлагается заменить статью 3, предложенную в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2017/15, следующим текстом:

«Статья 3

Минимальные требования

1. Навигационные радиолокационные станции должны удовлетворять требованиям Директивы 2014/53/EU.

2. Навигационные радиолокационные станции должны также удовлетворять требованиям Европейского стандарта EN 302 194-1: 2006 Вопросы электромагнитной совместимости и радиочастотного спектра (ERM); навигационная радиолокационная установка, используемая во внутреннем судоходстве: часть 1: технические характеристики и методы измерения.

3. Пункт 2 выше не применяется к аппаратному обеспечению СОЭНКИ ВС, работающему в навигационном режиме в конфигурации системы 2 или 3 в соответствии с пунктом 5.2 раздела 1, в сочетании с пунктом 2.2.2 или 2.2.3 статьи 4, стандарта СОЭНКИ ВС, если представлено свидетельство изготовителя о соответствии. В этом свидетельстве о соответствии должно быть подтверждено, что аппаратное обеспечение:

a) спроектировано и изготовлено таким образом, чтобы выдерживать типичные напряжения и условия окружающей среды, существующие на борту судна, без ущерба качеству или надежности и

b) не мешает работе другого бортового коммуникационного и навигационного оборудования.

Первое предложение не относится к устройствам визуального отображения, работающим в режиме навигации в конфигурации системы 3, и к аппаратным компонентам, используемым для предоставления радиолокационной информации от радиолокационного процессора для отображения на экране оборудования СОЭНКИ ВС».

В раздел I приложения 5 включено новое добавление с двумя рисунками. Оно также может быть включено в соответствующее добавление к резолюции № 61:

«Рис. 1

Оборудование СОЭНКИ ВС, автономное оборудование, подсоединенное к радиолокационному оборудованию (конфигурация системы 2)

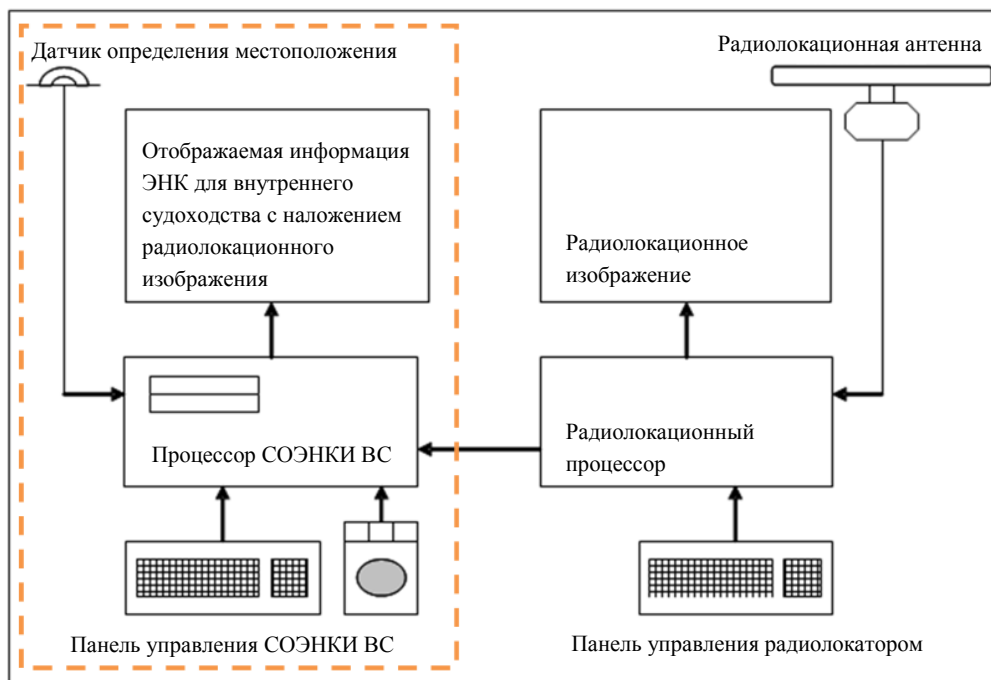
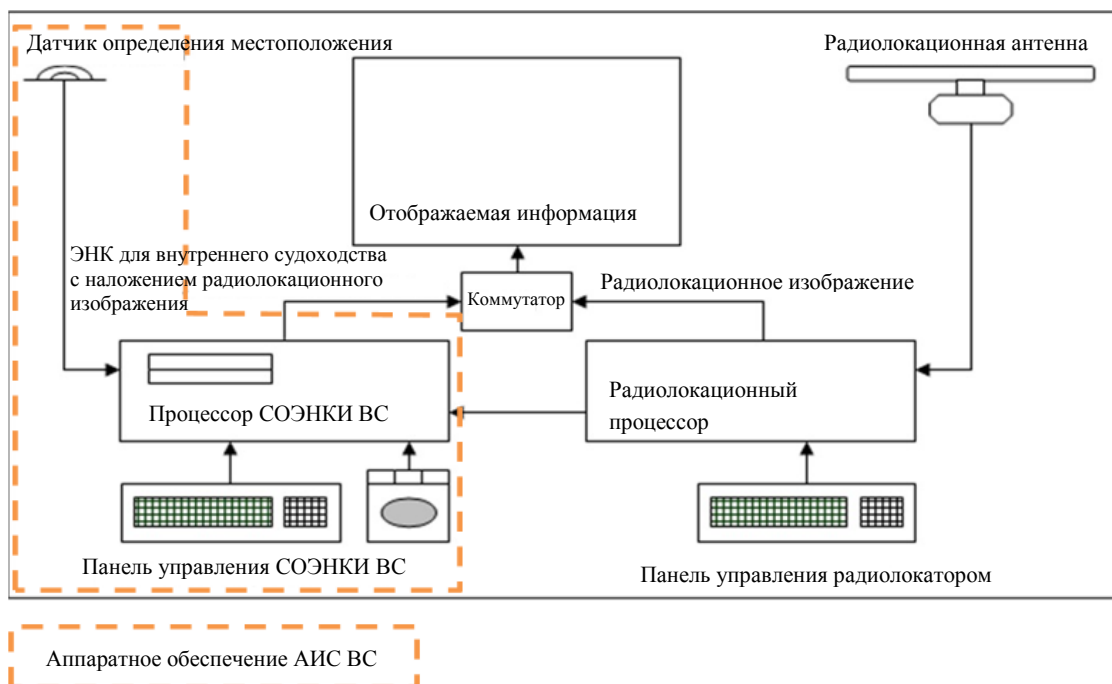


Рис. 2

Оборудование СОЭНКИ ВС, автономное оборудование, подсоединенное к радиолокационной станции и общему монитору (конфигурация системы 3)



».

В статью 1 раздела III приложения 5 ЕС-ТТСВП издания 2017 года были внесены поправки. Статья 1, предложенная в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2017/15, была заменена следующим текстом:

«Статья 1

Общие положения

1. Монтаж и испытания на проверку эффективности систем навигационных радиолокационных станций и указателей скорости поворота необходимо производить в соответствии со следующими положениями.
2. Монтаж разрешается только в случае оборудования, тип которого одобрен в соответствии со статьей 6 раздела I и статьей 1.05 раздела II или соответствующего одобренного типа, признанного в качестве эквивалентного».
3. К навигационным радиолокационным станциям можно подсоединять лишь одобренные типы внешних датчиков. Внешние датчики, подсоединенные к навигационным радиолокационным станциям, должны быть одобрены по типу конструкции в соответствии с нижеследующими морскими стандартами:

<i>Датчик</i>	<i>Минимальные требования в соответствии со</i>	
	<i>стандартом ИМО</i>	<i>стандартом ИСО/МЭК</i>
ГПС	MSC.112(73) ¹	IEC 61108-1: 2003
ДГПС/ДГЛОНАСС	MSC.114(73) ²	IEC 61108-4: 2004
«Галилео»	MSC.233(82) ³	IEC 61108-3: 2010
«Хединг»/Компас ГПС	MSC.116(73) ⁴	ISO 22090-3: 2014
		Часть 3: принципы ГНСС

4. Если к навигационной радиолокационной станции, не оснащенной электронной картой для внутреннего судоходства для отображения символов АИС, подсоединено оборудование АИС для внутреннего судоходства, необходимо также подсоединить утвержденный компас, чтобы соблюсти требования раздела I (2) приложения 5».

В ЕС-ГТТСВП издания 2017 года статьи 1 и 2 приложения 5 раздела V были перенумерованы как 2 и 3 и была добавлена новая статья 1. Такое же изменение нумерации применяется к статьям 1 и 2 раздела V, предложенным в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2017/15. Добавить статью 1 следующего содержания:

«Статья 1

Официальное утверждение тахографов

Тахографы должны отвечать требованиям настоящего раздела. Соответствие требованиям подтверждается путем рассмотрения официального утверждения типа компетентным органом».

¹ MSC.112(73), принятый 1 декабря 2000 года, – Пересмотренные стандарты технических характеристик приемного оборудования судовой системы глобального позиционирования (ГПС).

² MSC.114(73), принятый 1 декабря 2000 года, – Пересмотренные стандарты на технические характеристики приемного оборудования морских радиомаяков судовых систем ДГПС и ДГЛОНАСС.

³ MSC.233(82), принятый 5 декабря 2006 года, – Стандарты на технические характеристики судового приемного оборудования «Галилео».

⁴ MSC.116(73), принятый 1 декабря 2000 года, – Стандарты на технические характеристики морских передающих курсовых приборов (ПКП).